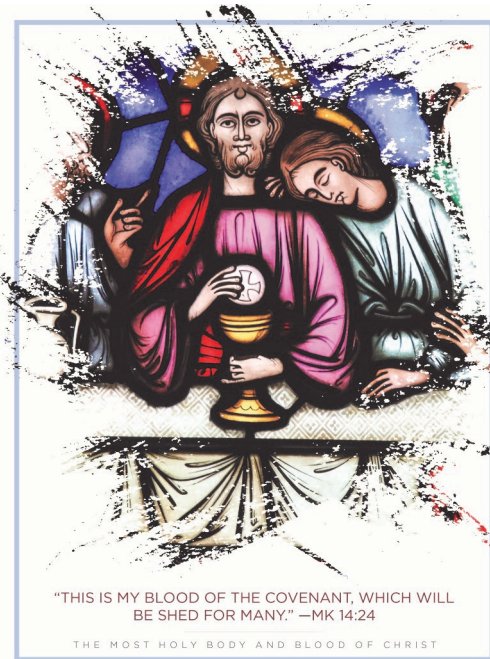


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Body and Blood of Christ

June 6, 2021



CONGRATULATIONS
First Confession and
First Communion Recipients!
Chúc Mừng Các Em Xưng Tội
Rước Lễ Lần Đầu!

Peter BENJAMIN HOANG VU
Dominic JASON KHANH LY
Peter VINCENT DANH PHAM
Peter AIDAN PHUOC PHAM
Maria TRUC THANH NGUYEN
Maria THUY THANH NGUYEN
Joseph DAN CAC VO
John Baptist BRIAN VU PHUNG
Theresa Calcutta APRIL HANH
HOANG



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt) 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER OF THE FEAST OF THE BODY AND BLOOD OF CHRIST

Lord Jesus Christ, you gave us the Eucharist as the memorial of your suffering and death. May our worship of this sacrament of your body and blood help us to experience the salvation you won for us and the peace of the kingdom where you live with the Father and the Holy Spirit, God, for ever and ever. Amen

LỜI NGUYỆN LỄ KÍNH MÌNH MÁU THÁNH CHÚA
 Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã trời lại cho chúng con Bí tích Mình và Máu thánh Chúa, để chúng con đời đời tưởng nhớ Chúa đã chịu khổ hình và sống lại vinh quang. Xin cho chúng con sùng kính mến yêu Bí tích kỳ diệu này để luôn được nghiệm thấy ơn Chúa cứu chuộc chúng con. Chúa hằng sống và hiển trị cùng Thiên Chúa Cha, hiệp nhất với Chúa Thánh Thần đến muôn thuở muôn đời. Amen.

From the Archdiocesan Office of Worship on May 14 2021.

After: May 28 2021: Social Distance is no longer required in church for the congregation.

Music Activities: Cantors and Musicians are recommended to continue to keep at least 6 feet social distance per MDH guideline.

Face Mask Requirement: Following the CDC and Governor’s guideline, face mask are still required for anyone not fully vaccinated.

At St Adalbert Church: Face Mask is required when people are not maintaining 6 feet social distance regardless of COVID19 vaccination status.

Tested COVID19 positive: When you are tested positive with COVID19 with or without symptoms. Please quarantine 14 days before coming to church.

Obligation to attend mass on Sundays and Holy days are continue to be suspended. Thank you for staying safe.

THÔNG BÁO TỪ VĂN PHÒNG PHỤNG VỤ CỦA TỔNG GIÁO PHẬN ngày 14/5/21

-Sau ngày 28/5 ngăn cách xã hội sẽ không còn nữa trong nhà thờ.

-Ca đoàn vẫn giữ khoảng cách khoảng 2 mét.

-Khẩu trang vẫn được duy trì theo sự chỉ dẫn của thống đốc bang, nhưng không buộc cho những ai đã tiêm chủng ngừa.

-Khi quý vị xét nghiệm bị nhiễm Covid-19 nhưng không có triệu chứng, xin quý vị vẫn cách ly tại nhà trong 14 ngày.

-Khi đi tham dự Thánh Lễ, xin ÔBACE vẫn tiếp tục đeo khẩu trang để chúng ta giữ vệ sinh và đề phòng lây nhiễm cho nhau. Đa Tạ.

Large Expense items for this 4-week period:

- * Building Restoration Corp \$ 158,088.00
- * St. Patrick’s Guild \$ 1,068.00
- * Christ Our Life Publication \$ 1,451.38

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 5	St. Boniface
4:30 pm	Fr. Bryan O'Rourke (2)
Sunday, 6	The Body and Blood of Christ
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass (cả trên Online)
Monday, 7	Weekday
8:30 am	Mass
Tuesday, 8	Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 9	St. Ephrem, Deacon
8:30 am	Mass
Thursday, 10	Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 11	Sacred Heart of Jesus
8:30 am	+ Intentions of Rosary Society
Saturday, 12	Immaculate Heart of Mary
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
Sunday, 13	11th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 30/05/2021

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 841.75
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,985.75
Online Giving (Đóng góp trên mạng 5/24-5/30/21)	\$ 10.30
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,837.80
Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)	\$ 4,500.00*
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	-\$ 662.20

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)

The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

READINGS WEEK OF JUNE 6, 2021

Sunday:	Ex 24:3-8/Ps 116:12-13, 15-16, 17-18 [13]/Heb 9:11-15/Mk 14:12-16, 22-26
Monday:	2 Cor 1:1-7/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [9]/Mt 5:1-12
Tuesday:	2 Cor 1:18-22/Ps 119:129, 130, 131, 132, 133, 135 [135a]/Mt 5:13-16
Wednesday:	2 Cor 3:4-11/Ps 99:5, 6, 7, 8, 9 [cf. 9c]/Mt 5:17-19
Thursday:	2 Cor 3:15—4:1, 3-6/Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14 [cf. 10b]/Mt 5:20-26
Friday:	Hos 11:1, 3-4, 8c-9/Is 12:2-3, 4, 5-6 [3]/Eph 3:8-12, 14-19/Jn 19:31-37
Saturday:	2 Cor 5:14-21/Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 [8a]/Lk 2:41-51
Next Sunday:	Ez 17:22-24/Ps 92:2-3, 13-14, 15-16 [cf. 2a]/2 Cor 5:6-10/Mk 4:26-3

Dear Friends in Christ,

The institution of the Eucharist is reported by Mark in a profound way that helps readers to realize that the transformative power through the sacrifice of Christ. St. Mark presents the meal by which Christ shares his body and blood as a Passover meal (14:14). Passover is a celebration in which God liberates the Jews out of slavery in the oppressive hand of Pharaoh in Egypt. The ceremony included sprinkling the blood of a sacrificed lamb upon the door lintels of the houses of Israelites and eating a lamb and unleavened bread. In the course of the meal, Jesus identifies the bread that they eat as his body and the wine that they drink as his blood. Thus, the meal is a sharing in the life of Jesus that liberates his people.

The meal presents Jesus as the one who is sacrificing himself in order that the disciples may share in his life. The words “blood of the covenant” (Mk 14:24) are a reference to Exodus 24:8. In Exodus 24:6-8 Moses throws blood of “sacrificed young bulls” on the altar and on the people to symbolize the covenant. This sacrifice is an image of the suffering servant in Isaiah 53:10-12. Jesus' blood will be “shed for many” (Mk 14:24). The function of the servant's suffering in Isaiah is to “take away the sins of many.”

There is the familiar reading of Mark's account of the Last Supper, where Jesus tells his disciples to drink his blood. Perhaps we have gotten used to hearing these words since they are spoken at every Mass.

In the biblical word blood is sacred, blood is life. From the beginning animals were offered in sacrifice, but with the offering of the body and blood of Christ, a new relationship has been established through Jesus' body and blood, salvation was offered to us when we gather in his name and receive him.

Today our community celebrates First Communion for ten children. It is very meaningful to have the First Communion on this feast of the Body and Blood of Christ. We would like to welcome and congratulate our children and pray for them to love Jesus in the Eucharist. Also thank you all the teachers who have educated our young children to grow in faith.

Happy the feast of the Body and Blood of Christ,
Fr. Minh Vu

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Sự thiết lập Bí tích Thánh Thể được tường trình bởi Máccô một cách sâu xa giúp độc giả nhận ra rằng quyền năng biến đổi thành sự hy sinh của Chúa Kitô. Thánh Máccô trình bày một bữa ăn mà qua đó Chúa Kitô chia sẻ mình và máu Người là một bữa ăn Vượt Qua (14:14). Vượt Qua là cuộc cử hành mà Chúa giải thoát dân Do Thái khỏi ách nô lệ và bàn tay áp bức của vua Ai Cập. Nghi thức bao gồm việc rảy máu của con chiên hiến tế lên chốt khóa cửa nhà của họ và ăn thịt chiên và bánh không men. Qua bữa ăn, Chúa Giêsu đồng hoá bánh mà họ ăn là thân thể Người và rượu họ uống là máu Người. Vì vậy, bữa ăn là sự chia sẻ sự sống mà Người giải thoát họ.

Bữa ăn trình bày Chúa Giêsu hy sinh chính mình để các môn đệ được chia sẻ sự sống của Người. Những lời như “máu của giao ước” (Mc 14:24) là trích từ sách Xuất Hành 24:8. Trong Xuất Hành 24:6-8 Môisê đổ máu của “các con bò sát tế” lên bàn thờ và trên mọi người để biểu tượng cho giao ước. Việc sát tế này là hình ảnh của người tôi tớ đau khổ trong Isaia 53:10-12. Máu Chúa Giêsu sẽ “đổ ra cho nhiều người” (Mc 14:24). Chức năng của người tôi tớ đau khổ trong Isaia là “xóa tội cho nhiều người”.

Đó là một thuật trình quen thuộc của Máccô về Bữa Tiệc Ly khi Chúa Giêsu nói với các môn đệ uống máu Người. Chúng ta thường nghe những lời này qua mỗi Thánh Lễ.

Trong ngôn từ của Kinh Thánh, máu là sự hy sinh sinh là sự sống. Từ đầu các con vật được hiến tế, nhưng với sự hiến tế máu thịt của Chúa Kitô, một liên hệ mới được thiết lập qua máu thịt Đức Kitô, ơn cứu độ được trao ban cho chúng ta khi chúng ta họp nhau nhân danh Người và lãnh nhận Người.

Hôm nay cộng đoàn chúng ta sẽ có mười em thiếu nhi Rước Lễ Lần Đầu. Thật là một cử hành đầy ý nghĩa cho các em vào ngày lễ kính Mình Máu Thánh Chúa hôm nay. Dịp này tôi cũng muốn cảm ơn các thầy cô đã dạy dỗ các em trong những năm qua. Tôi tin là sự hy sinh thời giờ của các thầy cô được đền đáp xứng đáng.

Kính chúc ÔBACE vui ngày lễ hôm nay,

Lm. Giuse Vũ XuânMinh

Ghi Danh Học Giáo Lý Việt Ngữ Niên Khóa 2021-2022:

Ban Điều Hành Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) đã bắt đầu phát đơn ghi danh cho khóa học tới, năm học 2021-2022, sau lễ 10 giờ ngày Chúa Nhật. Xin quý phụ huynh ghé lấy đơn, điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 16 tháng 5, và hạn chót sẽ được thông báo sau. Xin quý vị gặp Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ để lấy đơn hay liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Kính báo.